

中哈共同发展繁荣之路越走越宽

本报记者 张红 贾平凡 高乔

一趟班列

在哈萨克斯坦首都阿斯塔纳，早上7时刚过，哈萨克斯坦青年阿金汉·别杰洛夫的手机又震了几下。“我们的集装箱到阿拉山口口岸了吗？有没有过海关换装？”“从霍尔果斯到土耳其伊斯坦布尔的40英尺集装箱，现在价格怎么样？”……打开手机微信，阿金汉收到中国客户的咨询消息，提前开始一天忙碌的工作。

作为哈铁快运股份公司中国西安分公司物流经理，阿金汉的工作主要是为中国客户提供过境哈萨克斯坦的中欧班列物流服务。尽管在阿斯塔纳工作，但阿金汉的生物钟几乎和在中欧班列“同频”。

“中国的货物通过中欧班列，从阿拉山口、霍尔果斯口岸进入哈萨克斯坦，再运往欧洲多国。我负责的线路主要是经过阿拉山口、霍尔果斯口岸，通往波兰、土耳其、伊朗等目的地。霍尔果斯和阿拉山口口岸的海关每天24小时工作，我们得盯着货物通关、换装的流程，和客户及时更新物流最新动态。”阿金汉介绍，“这几年，中欧班列经哈萨克斯坦线路的货运量一直在快速增长。今年以来，经哈萨克斯坦的里海线路货运量成倍增加。”

对于阿金汉来说，为中欧班列服务不仅是他的日常工作，更是他引以为傲的人生经历。2017年6月8日，正在哈萨克斯坦访问的习近平主席与哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫共同出席中哈欧亚跨境运输视频连线仪式。当时，担任中哈物流基地国际部经理的阿金汉，作为连线直播技术人员翻译，就在中哈连云港物流合作基地现场。

“当两国元首共同推动操控杆，基地内的火车缓缓鸣笛启动时，整个基地沸腾了，工作人员欢呼雀跃！能见证那个历史性的时刻，我感到非常自豪！”回忆起当时的场景，阿金汉依然激动难抑，“如今，哈萨克斯坦是中欧班列的重要节点国家。今年上半年，途经哈萨克斯坦的中欧班列数量已经创下新纪录，中国企业采购的货物装满了从欧洲回程的班列。我期待着早日到中国西安工作，为繁忙的中欧班列再加把力！”

30年来，中哈关系阔步向前，实现了从睦邻友好到战略伙伴关系、再到永久全面战略伙伴关系的持续推进，树立了独一无二的双边关系定位，打造了相互尊重、睦邻友好、同舟共济、互利共赢的新型国家关系。双方始终在涉及国家主权、安全、领土完整等核心问题上坚定相互支持，始终尊重彼此自主选择符合本国国情的发展道路，始终乐见对方国家发展和民族振兴事业不断取得进步。两国是彼此信赖的朋友和相互倚重的伙伴，两国人民永远肩并肩站在一起。

——摘自中国国家主席习近平9月13日在《哈萨克斯坦真理报》发表的署名文章《推动中哈关系在继往开来中实现更大发展》



八月三十一日，满载中药材原料的中欧班列经哈萨克斯坦抵达西安国际港站。邹竞一摄（新华社发）

一条管道

今年4月6日，在中哈边境2.2公里处，中哈原油管道阿拉山口计量站传出捷报。截至当天，中国第一条陆路进口的跨国原油管道——中哈原油管道累计向中国输送原油1.56亿吨。

得知消息，哈萨克斯坦人玛丽娅激动万分。从中哈原油管道开工建设时起，她就参与并见证了这项工程从无到有的全过程。

2004年7月，中国石油天然气勘探开发公司和哈萨克斯坦国家石油运输股份公司各自参股50%，共同成立了“中哈原油管道有限责任公司”，负责中哈原油管道的项目投资、工程建设、管道运营管理等业务。就在这一年，刚大学毕业的玛丽娅入职了这家新公司。

合资公司刚刚组建，文控系统负荷繁重，人员配备并不充足，需要处理的文件堆积如山。玛丽娅一时难以招架：“我当时急得眼泪都快下来了。”正当玛丽娅手忙脚乱之时，文控翻译部经理刘守华主动上前帮忙。二人合作，文件很快处理完毕。此后，每当在工作中遇到问题，玛丽娅都会向刘守华请教并记下解决办法。

几个月下来，玛丽娅已经成长为公司文控方面的业务骨干。此后多年间，她凭借出色的业务能力和语言优势，深得中哈双方同事信任。

2018年，西北原油管道合资公司启动反输改造工程，急需一名经验丰富的文控专家。当时，中哈原油管道有限责任公司部门经理王赋欣，被派遣支援西北原油管道合资公司项目建设。作为项目管理组协理员，王赋欣第一时间想到玛丽娅。

此时，玛丽娅已在一家德国制药公司担任哈萨克分公司综合行政部经理。听说消息后，玛丽娅当即表示“回归大家庭”，要和过去的中方同事们再次并肩作战。

2019年，因参与拍摄的“一带一路”主题短视频获奖，玛丽娅受邀到北京参加颁奖典礼。在此期间，玛丽娅接受了多家中国媒体采访，讲述了“一带一路”给哈萨克斯坦带来的变化。临回国前，她发了一条朋友圈：“希望以后还有机会来中国，我喜欢这个国家和她的人民。”

一波订单

2019年11月，在第二届中国国际进口博览会上，哈萨克斯坦农产品公司销售部负责人成吉兹·乌拉兹巴耶夫度过了充实的几天。

“我们和中国几个采购方，一共签下500万美元的订单。我们还和土耳其、乌兹别克斯坦等国签订销售合同。”回忆第二届进博会，成吉兹成就感满满：“自那年起，我们公司每年的葵花籽油销售额平均比参展前增长了1.5倍。”

东方农产品公司是东哈萨克斯坦州生产压榨葵花籽油的龙头企业。看到成吉兹和其他参展的哈萨克斯坦客商满载而归，陕西陕粮集团董事长何诚打心眼儿里高兴。作为前两届进博会哈萨克斯坦参展代表团的统筹协调者，何诚见证了哈萨克斯坦客商对中国市场认知的转变。

“首届进博会前，很多哈萨克斯坦客商不明白，为什么要不远万里跑到上海参展。结果展会时一圈瞧下来，他们全明白了。”何诚说，“首届进博会上，哈萨克斯坦客商充分感受

到中国市场惊人的体量，初步了解了中国市场的标准和需求。”

第二届进博会举办时，哈萨克斯坦客商热情高涨、准备充足。

“盛况空前！”何诚说，“哈萨克斯坦副总理亲自带队参会。哈萨克斯坦在进博会的国家馆空间不够，又向中国申请扩大展位面积。为接待好参展的80余家哈方企业代表，进博会组织方安排了3家酒店才够用。参展时，哈萨克斯坦客商为推介自家产品更是各显神通。”

9月，是哈萨克斯坦收获的时节。在北部广袤的田野里，小麦、葵花籽、亚麻籽、油菜籽、玉米、大豆等农作物丰收在望。

在中国陕西省西安市，何诚正密切关注哈萨克斯坦各类农作物价格。他在哈设立的公司，正在陆续核对采购订单，交付约定尾款。何诚在哈采购的农产品，将全部销往中国。

在东哈萨克斯坦州五一镇大田路，东方农产品公司也是一片繁忙景象。成吉兹正忙着在线上和多国葵花籽油采购商洽谈。采访快结束时，成吉兹向记者打听尚未举办的第五届进博会的相关消息：“希望还能有机会去上海参会！”

一部电视剧

2015年的一天，哈萨克斯坦阿斯塔纳。

晚饭后，叶尔泰·努西普扎诺夫像往常一样，开始上网浏览。虽然从中国回到哈萨克斯坦已经3年，但他依然很关注中国。无意中，他看到了一部中文版电视连续剧。剧中，父亲万顺为了孩子的未来，冒着巨大风险，卖掉了他唯一的房子。接下来会如何？叶尔泰的心被紧紧揪住。他忍不住连看3集。

这部剧名为《温州一家人》。在叶尔泰看来，《温州一家人》完美呈现了“中国制造”在走向世界的过程中遭遇的种种逆境以及中国人的顽强拼搏。他决定译制该剧。当年秋季，哈萨克版《温州一家人》与哈观众见面。这是叶尔泰团队译制引进的第一部中国电视剧。

“一个想让更多哈萨克斯坦观众读懂中国故事的哈萨克斯坦人。”叶尔泰这样给自己定位。叶尔泰大学攻读新闻专业，曾做过记者、制片人。他曾到东北大学学习3年，2012年回哈工作。

叶尔泰坚信，影视剧可以拉近人与人之间的距离。在华经历让他深感哈萨克斯坦人对中国的了解太少。于是，他一头扎进中哈影视交流领域。如今，叶尔泰团队已经译制了十几部中国电影、十几部电视剧和十部纪录片。

近几年，中国影视剧越来越受哈萨克斯坦观众的欢迎。其中，2019年在中国热播的电视剧《都挺好》，经叶尔泰团队引进后于2020年登陆阿斯塔纳电视台，创中国电视剧在哈播出以来的最高收视纪录。

“习近平主席2013年提出‘一带一路’倡议以来，中哈两国加强了影视交流合作，比如，两国合拍电影《洗星海》、多部中国电视剧走进哈萨克斯坦。”中国国家广电总局发展研究中心国际所所长朱新梅说，“在中国影视作品润物无声的作用下，中哈两国人民的心越走越近。”

目前，叶尔泰团队还在忙碌。今年的作品应该很快就会和观众见面。“我会继续将中国优秀影视剧带给哈萨克斯坦观众，让两国人民走得更近一些。”叶尔泰说。

中国和乌兹别克斯坦都是文明古国，伟大的丝绸之路见证了两国人民两千多年的友好交往。

两千多年的友好交往和30年的互利合作表明，中乌加强全面合作顺应历史潮流，符合两国人民根本利益。站在历史和未来的交汇点上，我们对中乌关系的明天充满信心，也满怀期待。

心有所向，路必不远。中方愿同乌方一道，牢记建交初心，把握历史机遇，在国家发展振兴的道路上继续携手前行，朝着构建中乌命运共同体的愿景和目标共同努力。

——摘自中国国家主席习近平9月13日在乌兹别克斯坦《人民言论报》、乌兹别克斯坦国家通讯社等媒体发表的署名文章《携手开创中乌关系更加美好的明天》



三月二十六日，塔什干孔子学院的学生学写毛笔字。施健摄

一条隧道

“隧道附近建起了车站和维护站，村里一些年轻人当上了铁路工人，收入很不错……”

电话那头，乌兹别克斯坦小伙加亨兴奋地诉说着家附近的变化。电话那头，千里之外的沙尔贡煤矿项目，中国员工邓伟的思绪飞到了9年前他与加亨并肩工作过的地方——卡姆奇克隧道。

卡姆奇克隧道位于纳曼干州，长度约19.2公里，穿越一系列复杂地质环境，是“安格连—帕普”电气化铁路的“咽喉”。住在附近的加亨记得，隧道贯通前，当地人从费尔干纳、安集延、纳曼干等东部3州坐火车去内地城市，还得绕道邻国。

2013年9月，卡姆奇克隧道开挖，由中铁隧道集团负责设计和施工。邓伟担任工区项目经理，加亨毛遂自荐，当上了工地司机。

隧道有两个“900”，令当地民众连连惊叹——克服重重困难，中方仅用900天就完成了隧道项目；群山变为通途，列车仅需900秒就可穿越大山。

2016年6月，卡姆奇克隧道正式通车。6年来，得益于这条隧道，越来越多当地人与中国产生了千丝万缕的联系。

交通改善了，费尔干纳州商业被“激活”了，大批中国商人和产品汇聚于此。当年在工地上学得一口流利汉语的加亨，找到了新工作——为中国商人提供翻译、交通及接待服务。

从只会切钢筋的零工，到独当一面的夜班领队，乌兹别克斯坦员工谢拉里也在隧道项目上学到一身“硬本领”。项目完工后，他组建了一支施工团队，“加盟”另一家中资企业。

隧道项目完工前夕，乌方主动提出将另一项重要的民生工程也交给中国建设者。如今，苏尔汉河州北部，由中铁隧道集团承建的沙尔贡煤矿现代化改造项目施工正酣。邓伟有了一个新角色——煤矿改造项目的副经理，而他身边的许多同事，都是曾经一起“挖”过隧道的老搭档。

闲暇时候，沙尔贡项目上的中乌工友们常常聊起一段甜蜜的爱情故事——2021年3月，中国技术人员纵良鹏和乌兹别克斯坦姑娘迪娜的深情表白令人动容：“相识于沙尔贡煤矿，结缘于‘一带一路’，我们的姻缘将如中乌友谊般绵长。”

一座工业园

早晨7时，锡尔河畔，几辆专线公交车停在乌兹别克斯坦鹏盛工业园大门口，工人们鱼贯步入园区内的各个工厂，开启一天的工作。

鹏盛工业园负责人季求海走进园区第12家企业驻工厂——真皮鞋厂，仔细查看生产线建设进度。“等新生产线建好，新招的乌方员工和中方技术人员到位，鞋厂就能开工投产，给当地和周边市场输出产品。”季求海说。

作为中国企业最早在乌兹别克斯坦投资建设的工业园，鹏盛工业园就像一座大型能量库。每天，来自乌兹别克斯坦各地的矿产、建材、皮革等原材料源源不断地汇入园区，在高标准的技术车间加工、生产，“变身”为数以千计的阀门、铜制水龙头、皮鞋，再经厂区穿行而过的铁路专线，销往乌兹别克斯坦、中国、俄罗斯

及其他独联体国家的市场。

鹏盛工业园制鞋厂负责人林莉莉，仍记得2017年2月第一次走进工业园时的场景——湛蓝的天空下，一排排厂房整齐划一，每个工人的脸上都神采飞扬。眼前的一切让她觉得，在这里，有奔头，有希望。

说起这些年来工业园里的变化，林莉莉感慨不已。园区内的工厂多了，生产线扩大了，产业链延长了，产量增加了，“鹏盛”的名字在当地越来越响。如今，塔什干市内时常可以看到工业园的产品标志和广告，当地工人都以在工业园工作为荣。

鹏盛工业园水龙龙头厂负责人杨昌彪也认为，入驻工业园是正确决定。

2013年底，水龙龙头厂与乌兹别克斯坦阿尔马雷克矿业公司达成合资协议，成立“AWP卫浴”品牌。乌方的矿产资源融合中方的制造能力，让小小的纯铜水龙头闯出一片新天地。近年来，合资公司生产的纯铜水龙头、阀门等产品，热销俄罗斯、中亚及欧洲市场。近期，公司刚刚签下的一笔俄罗斯客户的大订单，并计划将业务线扩展至整体卫浴。

最近，杨昌彪偶然发现，水龙龙头厂兴建时种下的一棵树苗，不知不觉间长成了一棵大树，如今已可供人乘凉。他盼着，工业园和工厂的发展也如这棵大树，继续乘着中乌合作的东风，愈加枝繁叶茂。

一所孔子学院

9月5日，塔什干孔子学院打开大门，迎接新学期的到来。

中方教师施健惊喜地发现，一张熟悉的面孔再次出现——17岁的乌兹别克斯坦男孩宋伟博，获得了中国政府奖学金，即将启程赴上海财经大学学习。临行前，他决定回到孔子学院，再“打磨”一番自己的中文。

中方教师马兰同样惊喜地发现，一张熟悉的面孔消失了——41岁的学生雷诺拉来电话告知，她如愿找到一份在中国的工作机会，即将与在南京师范大学留学的儿子相聚。

“在乌兹别克斯坦，学习中文，到中国求学、发展，或进入当地中资企业工作，成为越来越多人的选择。”塔什干孔子学院外方院长萨奥达特·纳西洛娃感慨，“一提到学中文，大家首先想到的就是来孔院。”

中方院长杨士虎介绍，学院成立17年来，发展特别快。尤其是近几年，年年都有新故事。2018年9月，学院迁入市中心的新校舍，教室增至10余间，占地面积850平方米；2019年以来，学院与当地多所中学、高校合作，新增7个教学点；2017年至2021年，学院连续5年主办乌兹别克斯坦汉学发展暨丝绸之路国际研讨会，为多国汉学家搭建交流平台……

30岁的阿力曾在孔子学院学习中文3年。如今，他是一家中国纺织企业驻塔什干办事处的负责人。一口相当标准的普通话，让阿力在跟中国客户通话时，总被误认为是中国人。

乌兹别克斯坦人李小龙的微信签名“活到老，学到老”，是他13年前在孔子学院学会的第一句中文。从小因为喜欢功夫巨星李小龙而向往中国的他，给自己起了现在的中国名字。他用建房子形容自己学中文的过程——在孔子学院打好“地基”，后面的“房子”就盖得特别坚固。现在，李小龙的生意与中国密不可分，生活蒸蒸日上。

而今，在越来越多乌兹别克斯坦人眼中，学好中文意味着一个更美好的未来。这两年，李小龙把哥

中乌全方位合作结出累累硕果

本报记者 严瑜 李嘉宝 林子涵

哥和朋友的孩子们都推荐去了孔子学院，还再三叮嘱孩子们：“学好中文，一定前途无量。”

一本图书

最近，经过一年多的翻译，30岁的乌兹别克斯坦译者康德完成了自己的第21本中译乌作品——《墨子公开课》。从事笔译工作10余年，这是康德感触最深的一次翻译。

此前，康德对墨子及其思想知之甚少。因此，尽管学习中文多年，也曾参与《论语》《孟子》等的翻译，康德依然做了很多“功课”。中国同事也帮他搜集了大量阐释墨家思想的资料。

从陌生，到了解；从理解，到认同；从喜爱，到敬佩。接触墨家思想越多，康德心中的共鸣越强烈。

最让康德钦佩的，是墨家崇尚的“摩顶放踵利天下，为之”精神和主张的“天下兼相爱则治，交相恶则乱”思想。“墨家思想能让全世界人民更和谐地生活。我欣赏墨学。”一想到自己的翻译可以架起一座桥梁，让更多乌兹别克斯坦人领略中国优秀传统文化的魅力，康德便心生自豪。

这些年，在中乌两国，像这样的“搭桥者”还有许多。2016年，毕业于中国人民大学国际关系学院的博士臧红岩，与乌兹别克斯坦籍同学欧贝克携手，在塔什干共同创办了丝绸之路出版社，专注于将中国优秀书籍翻译成乌兹别克语、俄语等，在乌兹别克斯坦出版、推广。康德就是这家出版社的一员。

臧红岩和欧贝克有一个共同心愿——打开一扇窗，推动中乌人文交流，让两国民众增进了解。他们精心挑选书籍，用心组建翻译团队。同康德一样，其他20多名受邀参与翻译、编辑工作的乌兹别克斯坦汉学家、翻译家，几乎都曾在中国学习、生活，精通中文，对中国文化充满兴趣。

近年来，《骆驼祥子》《中国河西走廊》《中国工业遗产》等一大批有关中国历史、文学、科技、医学的书籍，在臧红岩、欧贝克、康德等人的努力下，被翻译成乌兹别克语，摆上当地书架。

时间的长河见证着两国情谊丝丝相连。如今，中乌人文合作更热，民众友好感情更深，两国互学互鉴的故事在更好地书写。